

中国当代作曲家曲库
The Repertory of Chinese Contemporary Composers

关 峡
Guan Xia

交响幻想曲
Fantaisies Symphoniques

霸王别姬
FAREWELL MY CONCUBINE

为箏、箫、女高音与管弦乐队而作
For Zheng, Xiao, Soprano and Orchestra



人民音乐出版社

People's Music Publishing House



关 峡
Guan Xia

交响幻想曲
Fantaisies Symphoniques

霸王别姬

FAREWELL MY CONCUBINE

为箏、箫、女高音与管弦乐队而作
For Zheng, Xiao, Soprano and Orchestra

江苏工业学院图书馆
藏书章



人民音乐出版社
People's Music Publishing House

附CD 1 张

图书在版编目 (CIP) 数据

交响幻想曲 霸王别姬: 为箏、箫、女高音与管弦乐队而作 / 关峡曲. — 北京: 人民音乐出版社, 2008. 11
(中国当代作曲家曲库)
ISBN 978-7-103-03575-7

I. 交… II. 关… III. 交响曲-中国-现代
IV. J647. 611

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2008) 第 098510 号

选题策划: 杜晓十
责任编辑: 郭尚明
责任校对: 颜小平

人民音乐出版社出版发行
(北京市海淀区翠微路2号 邮政编码: 100036)
Http: //www. rymusic. com. cn
E-mail: rmyy@rymusic. com. cn
新华书店北京发行所经销
北京美通印刷有限公司印刷
787×1092 毫米 8 开 2 插页 4.5 印张
2008 年 11 月北京第 1 版 2008 年 11 月北京第 1 次印刷
印数: 1-2,000 册 (附赠 CD 1 张) 定价: 48.00 元
版权所有 翻版必究
凡购买本社图书, 如有缺页、倒装等质量问题
请与本社出版部联系调换。电话: (010) 68278400



关 峡
Guan Xia

关峡 作曲家,满族,1957 年生于河南开封。1985 年毕业于中央音乐学院作曲系。曾任中国歌剧舞剧院歌剧团团长、中国东方歌舞团副团长,现任中国国家交响乐团团长、中国音乐家协会理事及创作委员会副主任、国家大剧院艺术委员会委员。

主要作品有:器乐曲:《大提琴狂想曲》《第一弦乐四重奏》《第一交响序曲》《交响幻想曲霸王别姬》等;电视剧音乐:《围城》《我爱我家》《激情燃烧的岁月》等;歌剧:《木兰诗篇》《悲怆的黎明》等;歌曲:《公仆赞》《为祖国干杯》《走进春天》等。

Guan Xia, composer, born in Kaifeng, Henan province, in 1957, graduated from the Central Conservatory of Music in Beijing, in 1985. He was the head of the Opera Company of the China Opera and Dance Drama Theatre, and the vice director of the China Oriental Song and Dance Ensemble. At present, Guan is the first leader of the China National Symphony Orchestra. He, now, is also the member of Artistic Committee of Grand National Theater, and deputy director of the Creation Committee of the China Musician's Association.

There are some kinds in his major works. First is instrument's ones, including *Cello Rhapsody*, *String Quartet No. 1*, *Symphony Overture No. 1*, *Fantaisies Symphoniques 'Farwell My Concubine'* etc. second operas involved in *Mulan Psalm*, *Sorrowful Morning*. Third TV series' music: *Fortress Besieged*, *I love My Family*, *Passionate Years*, and so on. Forth songs: *Ode to the Public Servant*, *Toast to the Motherland*, and *Step into the Spring*, etc.





出版者的话

音乐创作是音乐艺术领域中的第一资源，是一切音乐活动的原生起点，在数百年的世界音乐出版历史中，各类原创作品的出版始终占据着主导地位。人民音乐出版社自 1954 年成立以来出版过大量中外音乐作品，其中包括丰富的中国作品，体现出我社弘扬民族文化的使命感和对繁荣音乐创作所作出的努力。

自 20 世纪 80 年代以来，中国的音乐创作取得了长足的进展，涌现出一大批成绩卓著的作曲家和异彩纷呈的优秀作品，对中国音乐事业的发展产生了深远的影响。为此，人民音乐出版社将陆续编辑出版《中国当代作曲家曲库》作品系列，内容涵盖能够反映当代中国专业音乐创作成就和整体发展水平的各类优秀器乐、声乐作品。

中国的交响乐、管弦乐（包括民族管弦乐）创作自 20 世纪 20 年代以来逐渐积累了相当丰富的具有中国气派和时代精神的传世之作，在世界交响乐坛上占有一席之地。《中国当代作曲家曲库》之交响乐（包括管弦乐、民族管弦乐）系列力求展示中国大型音乐作品创作的最具代表性的佳作与成功探索。我们真诚地希望音乐专业人士及社会各界对这项为弘扬中华文化所作的工作给予一如既往的支持。

Words from the Publisher

Music composition is the premier source of the music art and the primary start of all music activities. The publication of original works of various categories occupies the leading position throughout the world history of music publishing for hundreds of years. Ever since its foundation in 1954, People's Music Publishing House has published a considerable amount of music works, including abundant works from Chinese composers, which embody its sense of mission to develop the national culture and its efforts to promote music creation.

Since 1980s, the composition in China has witnessed a rapid progress. Groups of accomplished composers and their colorful works sprang up to retain a profound and far-reaching influence upon the development of Chinese music. For the purpose of reflecting such developments and achievements, People's Music Publishing House edits and publishes the continuous series of *The Repertory of Chinese Contemporary Composers*, which covers outstanding professional works of instrumental and vocal music.

Among the symphonic and orchestral (including Chinese traditional orchestral) works composed since 1920s, a wealth of works has gradually been accumulated which possess the manner of China and the spirit of the time, and gain a foothold for Chinese music on the world symphonic stage. The symphonic volumes of *The Repertory* try to reveal the most representative works and successful explorations among the grand music compositions. We sincerely hope that for this project of national culture, professional musicians and our society will, as always, provide precious supports which we all deeply appreciate.





乐队编制

Orchestra

Piccolo	(Picc.)	短笛
2 Flauti	(Fl.)	长笛(2支)
2 Oboi	(Ob.)	双簧管(2支)
Corno inglese(F)	(C.ingl.)	F调英国管
Clarinetto(A)	(Cl.)	A调单簧管
2 Clarinetti(B ^b)	(Cl.)	降B调单簧管(2支)
Clarinetto basso(B ^b)	(Cl.b.)	降B调低音单簧管
2 Fagotti	(Fag.)	大管(2支)
Contrafagotto	(C.fag.)	低音大管
4 Corni(F)	(Cor.)	F调圆号(4支)
3 Trombe(B ^b)	(Trb.)	降B调小号(3支)
3 Tromboni	(Trbn.)	长号(3支)
Tuba	(Tub.)	大号
Timpani	(Timp.)	定音鼓
Piatto sospeso	(Piat.s.)	吊钹
Piatti	(Piat.)	钹
Tam-tam	(Tam-t.)	锣
Tamburo	(Tamb.)	小鼓
Gran cassa	(G.c.)	大鼓
Bell tree	(B.t.)	音树
Campane	(Camp.)	管钟
Campanelli	(Cmli.)	钟琴
Bianzhong	(Bzh)	编钟
Celesta	(Cel.)	钢片琴
Arpa	(Arp.)	竖琴
Zheng	(Zh)	箏
Xiao	(X)	箫
Jinghu	(Jh)	京胡
Soprano	(S.)	女高音
Violini I	(Vl. I)	第一小提琴
Violini II	(Vl. II)	第二小提琴
Viole	(Vle.)	中提琴
Violoncelli	(Vc.)	大提琴
Contrabassi	(Cb.)	低音提琴



交响幻想曲
霸王别姬

——为箏、箫、女高音与管弦乐队而作

Fantaisies Symphoniques
Farewell My Concubine

For Zheng, Xiao, Soprano and Orchestra

关 峡
Guan Xia

Score for *Farewell My Concubine* (Fantaisies Symphoniques) by Guan Xia. The score is for a symphony orchestra, featuring a variety of instruments including woodwinds, brass, percussion, and strings. The tempo is marked as $\text{♩} = 64$ and $\text{♩} = 56$. The score includes parts for Piccolo, Flauti I & II, Oboi I & II, Corno inglese (F), Clarinetto (A), Clarinetto (B $\flat$) I & II, Clarinetto basso (B $\flat$), Fagotti I & II, Contrafagotto, Corni (F) I & II, Trombe (B $\flat$) I & II, Tromboni I & II, Trombone III, Tuba, Timpani, Piatto sospeso, piatti, Tam-tam, Tamburo, Gran cassa, Zheng, Xiao, Violini I & II, Violenze, Violoncelli, and Contrabassi. The score is divided into measures, with a measure number 10 indicated. The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings.

注：女高音唱段改编自梅兰芳演唱的京剧《霸王别姬》。The aria for soprano is rearranged from Mei Lanfang's Beijing Opera *Farewell My Concubine*.

This image shows a page of a musical score for measures 15 through 20. The score is written for five instruments: Zhar (Zh), Violin II (VI. II), Viola (Vle.), Violoncello (Vc.), and Contrabass (Cb.). The key signature is one sharp (F#) and the time signature is common time (C). Measure numbers 15 and 20 are indicated in boxes above the staves. The Zhar part begins with a *pp* dynamic. The Violoncello and Contrabass parts feature a rhythmic pattern of eighth notes with a *p* to *mp* dynamic range. The Viola and Violin II parts have a melodic line with a *mp* dynamic. The Viola part includes a *unis.* (unison) marking in measure 19. The Contrabass part has a *p* marking in measure 15. The score is written in a standard musical notation with various dynamics and articulations.

This image shows a page from a musical score, specifically measures 25 through 35. The score is written for five instruments: Violin I (VI. I), Violin II (VI. II), Viola (Vle.), Violoncello (Vc.), and Contrabass (Cb.). The key signature is two sharps (F# and C#), and the time signature is 4/4. The music features a variety of rhythmic patterns, including eighth and sixteenth notes, and rests. Dynamic markings such as *mp* (mezzo-piano) and *mf* (mezzo-forte) are present. Performance instructions like 'unis.' (unison) and 'V' (breath mark) are also included. Measure numbers 25, 30, and 35 are indicated in boxes above the staves.

50 55

Picc. *ff* *ff* *fp* *fp* *fp*

Fl. *ff* *ff* *fp* *fp* *fp*

Ob. *ff* *ff* *fp* *fp* *fp*

C. ingl. *ff* *ff*

Cl. *ff* *ff* *fp* *fp* *fp*

Cl.b. *ff* *ff* *fp* *fp* *fp*

Fag. *ff* *ff*

C. fag. *ff* *ff*

Cor. *f* *f* *fp* *fp*

Trb. *f* *f* *fp* *fp* *fp* *con sord.*

Trbn. e. *f* *f*

Tub. *f* *f*

Vi. I *ff* *ff* *ff*

Vi. II *ff* *ff* *ff*

Vle. *ff* *ff*

Vc. *ff*

Cb. *ff*

♩ = 160

60 65

Picc.

Fl.

Ob.

C. ingl.

Cl.

Cl. b.

Fag.

C. fag.

Cor.

Trb.

Trbn. e Tub.

Timp.

G. c.

♩ = 160

VI. I

VI. II

Vle.

Vc.

Cb.

div.

unis.

ff

f

mp

senza sord.

70

75

Picc.

Fl.

Ob.

C. ingl.

Cl.

Cl. b.

Fag.

C. fag.

Cor.

Trb.

Trbn. e Tub.

Timp.

Piat. s.

Tamb.

Vi. I

Vi. II

Vle.

Vc.

Cb.

This image shows a page from a musical score, likely for a symphony. The page is divided into two systems of staves. The top system includes staves for Piccolo (Picc.), Flute (Fl.), Oboe (Ob.), Clarinet (Cl.), Bassoon (Cl.b.), Contrabassoon (C. fag.), Cor, Trumpet (Trb.), Trombone (Trbn. e), Tuba (Tub.), Timpani (Timp.), Snare Drum (Piat.s.), Cymbal (Piat.), Triangle (Tamb.), and Gong (G.c.). The bottom system includes staves for Violin I (VI. I), Violin II (VI. II), Viola (Vle.), Violoncello (Vc.), and Contrabass (Cb.). The score is written in G major (one sharp) and 4/4 time. Measure numbers 80, 85, and 88 are indicated at the top. Dynamic markings such as *ff* (fortissimo) and *f* (forte) are present. The score includes various musical notations such as notes, rests, and articulation marks.

90

Fag.

C. fag.

Trbn.
c

Tub.

Timp.

VI. I

VI. II

Vle.

Vc.

Cb.

100

Fag.

C. fag.

Trbn.
c

Tub.

Timp.

VI. I

VI. II

Vle.

Vc.

Cb.

105

Fag.

C. fag.

Cor.

Trbn.
c

Tub.

Timp.

VI. I

VI. II

Vle.

Vc.

Cb.

This page of a musical score, likely for a symphony, features a variety of instruments. The top section includes Piccolo, Flute, Oboe, Cor Anglais, Clarinet, Clarinet Bass, Bassoon, and Bassoon Bass. The middle section includes Horns, Trumpets, Trombones, and Timpani. The bottom section includes Violins I and II, Viola, Violoncello, and Contrabass. The score is written in a key signature of one sharp (F#) and a 2/4 time signature. It includes dynamic markings such as *ff* (fortissimo) and *uniss.* (unison). Rehearsal marks 110 and 115 are present. The music is characterized by complex rhythmic patterns, including sixteenth and thirty-second notes, and frequent use of accents and slurs. The bottom of the page is partially cut off.

120 125

Picc. *f* *ff* *a2*

Fl. *f* *ff* *a2*

Ob. *f* *ff* *a2*

C. ingl. *f* *ff* *a2*

Cl. *f* *ff* *a2*

Cl. b. *fp* *ff* *ff*

Fag. *fp* *ff* *ff*

C. fag. *fp* *ff* *ff*

Cor. *fp* *ff* *ff*

Trb. *fp* *ff* *ff*

Trbn. e Tub. *fp* *ff* *ff*

Timp. *f* *ff* *ff*

Piat. s. *f* *ff* *ff*

Piat. *f* *ff* *ff*

Tamb. *f* *ff* *ff*

G.c. *f* *ff* *ff*

VI. I *f* *ff* *ff* *div.* *unis.*

VI. II *f* *ff* *ff* *div.* *unis.*

Vle. *f* *ff* *ff* *div.* *unis.*

Vc. *f* *ff* *ff* *div.* *unis.*

Cb. *f* *ff* *ff* *div.* *unis.*

Picc.
 Fl.
 Ob.
 C.ingl.
 Cl.
 Cl.b.
 Fag.
 C. fag.
 Cor.
 Trb.
 Trbn.
 e
 Tub.
 Timp.
 Plat.s.
 Plat.
 Tamb.
 G.c.
 Vl. I
 Vl. II
 Vlc.
 Vc.
 Cb.

The score is for page 130. It features a full orchestral ensemble. The woodwind section includes Piccolo, Flute, Oboe, Cor Anglais, Clarinet, Clarinet in B-flat, Bassoon, and Contrabassoon. The brass section includes Cor Anglais, Trumpet, Trombone, Trombone Euphonium, and Tuba. The percussion section includes Timpani, Snare Drum, Cymbal, and Gong. The string section includes Violin I, Violin II, Viola, Violoncello, and Double Bass. The score is in 2/4 time and features a variety of musical notations, including dynamics (ff, f, mf, p), articulation (accents, staccato), and phrasing (slurs, breath marks). The woodwinds and strings play a melodic line, while the brass and percussion provide a rhythmic accompaniment.

* nip its edge and strike it.

Picc.

Fl.

Ob.

C. ingl.

Cl.

Cl. b.

Fag.

C. fag.

Cor.

Trb.

Trbn.

Tub.

Timp.

Piat. s.

Piat.

Tam-t.

Tamb.

G. c.

Bell tree

X

Vi. I

Vi. II

Vie.

Vc.

Cb.